

Manuel d'utilisation NAGRA ARES-P / RCX220



ATTENTION : L'ARES-P est équipé d'un chargeur de batteries NiCd ou Ni-Metal-Hydrure (courant de charge 100mA).

EN CAS D'UTILISATION SUR SECTEUR, VERIFIER LA POSITION DU COMMUTATEUR SITUÉ A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DES BATTERIES AVANT L'INSTALLATION DE PILES ALCALINES ([voir page 4](#)).

PN 2019 600 151

1.0	ACCESSOIRES LIVRES AVEC L'ARES-P	4
1.1	ACCESSOIRES LIVRES AVEC LE RCX220	4
2.0	INSTALLATION DES BATTERIES	4
3.0	INSTALLATION DE LA CARTE FLASH	4
4.0	MISE SOUS TENSION / MISE HORS TENSION	4
5.0	CONTRASTE	4
6.0	TOUCHES	4
7.0	DESCRIPTION DE L'ECRAN PRINCIPAL	5
8.0	TOUCHES Enregistrement, Avance et Retour rapide, Stop, Lecture	6
	8.1 Enregistrement	6
	8.2 Retour et Avance Rapide	6
	8.3 Stop	7
	8.4 Lecture	7
9.0	REGLAGE DES NIVEAUX	7
	9.1 Réglage du niveau de sortie	7
	9.2 Réglage du niveau d'entrée	7
	9.3 Réglage du seuil de l'ALC	7
10	TOUCHE «CENTRE» ET «FLECHES»	7
11	MODULOMETRE A LEDS	7
12	MENU PRINCIPAL	8
	12.1.0 MENU DIRECTORY (CATALOGUE)	8
	12.1.1 Déplacement horizontal	9
	12.1.2 Déplacement vertical	9
	12.1.3 Sortir du Catalogue	10
	12.1.4 Titrage	10
	12.1.5 Effacement des prises	10
	12.2.0 OUTILS	12
	12.2.1 Réglage de la date et de l'heure	12
	12.2.2 Formatage de la carte PCMCIA	12
	12.2.3 Réparation du formatage	12
	12.2.4 Version	13

SOMMAIRE	Page
12.3.0 CONFIGURATIONS	14
12.3.1 Filtre d'entrée	14
12.3.2 ALC (Automatic Level Control) (Commande Automatique de Gain)	14
12.3.3 Seuil de l'ALC	14
12.3.4 Vitesse de réaction de l'ALC	15
12.3.5 Bip	15
12.3.6 Compression	15
12.3.7 Rétroéclairage	15
12.3.8 Paramétrage de la sortie	15
12.3.9 Niveau de sortie	16
12.3.10 Paramétrage de la touche bis (2) d'enregistrement	16
13 VERROUILLAGE DES CONFIGURATIONS	16
14 EXTINCTION AUTOMATIQUE	16
15 MESSAGES	17
16 MISE A JOUR DU SOFTWARE	17
17 DIFFERENCE ENTRE L'ARES-P et le RCX220	17
18 ARBORESCENCE	18
19 INSTALLATION DES LOGICIELS ARES-P & RCX 220	20
19.1 Logiciel ARES-P	20
19.2 Logiciel RCX 220	20
20 CONNECTEUR D'ENTREE DIN 12 POLES	22
21 COMPATIBILITE DES CARTES FLASH PCMCIA "LINEAR & STRATA"	23
22 COMPATIBILITE DES CARTES FLASH PCMCIA "ATA & COMPACT ATA"	24
23 DECLARATION DE CONFORMITE	26

1.0 ACCESSOIRES LIVRÉS AVEC L'ARES-P.

5 piles alcalines "AA" (LR 6), 1 connecteur 12 pôles, 1 dragonne, 1 manuel d'utilisation

1.1 ACCESSOIRES LIVRES AVEC LE NAGRA RCX 220

5 piles alcalines "AA" (LR 6), 1 connecteur 12 pôles, 1 dragonne, 1 manuel d'utilisation, 1 câble USB, 1 CDR contenant "npRuntime" (driver RCX220), "RcxLoad", "Xtrack LE".

2.0 INSTALLATION DES BATTERIES.

Pour ouvrir la machine, appuyer sur la languette situé sur le côté droit.

À l'intérieur du compartiment des batteries, appuyer sur le bouton noir et retirer le couvercle supérieur. Installer les 5 piles et replacer le couvercle supérieur en veillant à bien positionner les ergots dans les dégagements prévus.

IMPORTANT : Vérifier la position du commutateur situé à l'intérieur du compartiment des batteries avant l'alimentation de la machine avec des piles, batteries rechargeables ou alimentation secteur.

- **Position OFF** : Le circuit de charge est inactif. La machine sera alimentée via l'alimentation secteur, même si des piles alcalines restent dans le compartiment.

- **Position ON** : Dans ce cas, les batteries rechargeables NiCd ou NiMH seront rechargées avec un courant de charge de 100mA (Charge lente, cycle de 10 à 12 heures). Attention, la charge ne s'arrête pas automatiquement (*Ne pas laisser de piles non rechargeables dans cette position*).

Il est fortement déconseillé de laisser des piles non rechargeables dans l'appareil s'il est relié au secteur, même si le commutateur est sur OFF.

3.0 INSTALLATION DE LA CARTE FLASH.

Ouvrir la machine et insérer la carte Flash jusqu'à la totale éjection du bouton situé à droite du logement de la carte. **Dès la version V1.20, les cartes ATA peuvent aussi être utilisées.**

4.0 MISE SOUS TENSION & MISE HORS TENSION.

- Mise en marche : Appuyer sur le bouton "**POWER**" (1) pendant 1 seconde.

- Arrêt : Appuyer sur le bouton "**POWER**" (1) pendant 1 seconde.

La machine ne peut pas être éteinte pendant un enregistrement.

5.0 CONTRASTE.

Le contraste de l'afficheur se règle, pas à pas, à l'aide des touches "flèches" "**DROITE**" ou "**GAUCHE**" (12 ou 10). Le réglage effectué n'est pas mémorisé.

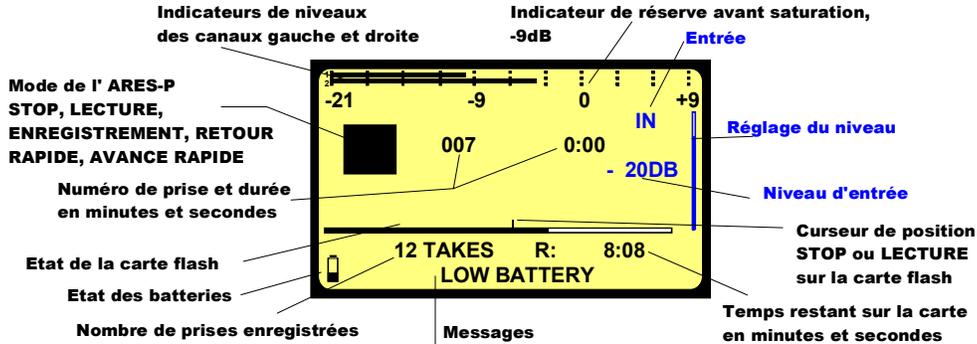
6 TOUCHES.

- 1 : Mise en marche et arrêt de la machine
- 2 : Enregistrement (ou touche 2bis)
- 3 : Retour rapide, saut de plage arrière
- 4 : Stop
- 5 : Lecture
- 6 : Avance rapide, saut de plage avant
- 7 : Baisse de la sensibilité d'entrée ou du niveau de lecture
- 8 : Augmentation du niveau d'entrée ou du niveau de lecture
- 9 : Touche flèche déplacement "vers le haut" dans l'arborescence ou augmentation du niveau de sortie
- 10 : Contraste ou touche flèche de déplacement "vers la gauche" dans l'arborescence
- 11 : Touche flèche de déplacement "vers le bas" dans l'arborescence ou baisse du niveau de sortie
- 12 : Contraste ou touche flèche de déplacement "vers la droite" dans l'arborescence
- 13 : Déplacement vers les sous-menus ou touche "Valider" (EXE)



7.0 DESCRIPTION DE L'ECRAN PRINCIPAL.

Nota : à la mise sous tension, l'affichage est tel que ci-dessous sans les **indications de niveaux** situées à droite. Celles-ci apparaissent après appui sur les boutons "+" (8) ou "-" (7), et disparaissent après quelques secondes.



Icônes et Etat de l'ARES-P :



"STOP"

"RECORD"

"PLAY"

"AVANCE RAPIDE"

"RETOUR RAPIDE"

L'Ares-P est en mode EE (Direct)

L'Ares-P est en enregistrement

L'Ares-P est en lecture

L'Ares-P est en lecture et en avance rapide

L'Ares-P est en lecture et en retour rapide

Numéro de prise et durée en minutes et secondes :

Indique la position précise sur la carte. L'exemple ci-dessus indique que la lecture se fera au début de la prise 7 (0 minutes, 0 secondes)

Curseur de position « STOP » ou « LECTURE » sur la carte flash :

Le curseur indique la position exacte de lecture (prise N°7 à 0 minutes, 0 secondes).

Etat de la carte Flash :

La longueur du bargraph correspond à la capacité totale de la carte insérée. La zone noire indique la mémoire déjà utilisée. La zone claire indique la mémoire restante.

Nombre de prises enregistrées :

Indique le nombre de prises déjà enregistrées sur la carte.

Temps restant sur la carte en minutes et secondes :

Indique la durée d'enregistrement disponible sur la carte. Dans cet exemple, il reste 8 minutes et 8 secondes. Si le débit est modifié, le temps restant sera mis à jour. Par exemple, 8 :08 sera indiqué si le débit 128kb/s est sélectionné, 16 :16 sera indiqué si le mode 64kb/s est sélectionné.

Indicateurs de niveaux des canaux gauche et droit :

En mode stéréo, le bargraph 1 correspond au canal gauche et le bargraph 2 au canal droit. En mode mono, les deux canaux indiquent le niveau d'entrée. Le niveau maximum est +9dB et correspond à la limite avant saturation du convertisseur AD (« FF »). La zone 0dB à +9dB correspond à la réserve avant saturation.

Messages :

Cette zone peut indiquer différents types de messages tels que : " LOW BATTERY ", " CARD FULL ", " NO CARD ", etc. Un bip retentira au casque à l'arrivée d'un message.

Etat des batteries :

L'icône " batterie " pleine indique que les batteries sont totalement chargées. Ceci correspond à une tension supérieure ou égale à 6,28V. Chaque pas correspond à 0,256V. Lorsque la tension chute au dessous de 5V, un bip se fait entendre au casque et le message " LOW BATTERY " (batterie faible) apparaît à l'écran. La machine s'éteint automatiquement lorsque la tension chute au dessous de 4,5V. L'utilisation de batterie NiMH (1200mA) permet d'obtenir une autonomie d'environ 3h15mn.

Réglage du niveau :

Ce bargraph apparaît uniquement lors des réglages de la sensibilité d'entrée, du niveau de sortie ou du seuil de l'ALC. Sans réglages, cet affichage disparaît après quelques secondes. Pendant ces réglages, les indications " IN " (entrée), " OUT " (sortie) ou " THR " (seuil) apparaissent.

8.0 TOUCHES ENREGISTREMENT (2, 2bis), RETOUR RAPIDE (3), STOP (4), LECTURE (5), AVANCE RAPIDE (6) :

8.1 TOUCHES ENREGISTREMENT (2, 2bis)

L'appui sur une des 2 touches "**RECORD**" active l'enregistrement signalé par les 2 Leds rouges "**ENREGISTREMENT**" (situées sous la touche ">>" et à côté de la prise 12 pôles).

L'enregistrement peut débuter dès la mise sous tension de l'appareil équipé d'une carte correctement détectée. L'enregistrement est possible même si la machine est en mode lecture ou en mode de configuration. La fonction "**ENREGISTREMENT**" n'est pas active si la machine est en mode "**EFFACEMENT**" ou "**FORMATAGE**".

Pendant l'enregistrement, l'appui sur la touche "**ENREGISTREMENT**" incrémente un nouveau numéro de prise permettant le repérage d'un endroit précis.

En mode "**ENREGISTREMENT**", la machine ne peut pas être éteinte.

8.2 TOUCHES AVANCE (6) ET RETOUR (3) RAPIDE

SKIP.

- o En mode "**STOP**" : un appui bref sur les touches "<<" ou ">>" permet de se positionner sur la prise recherchée.
- o En mode "**LECTURE**" : 2 brefs appuis sur la touche "<<" permettent de décrémenter les numéros de prise et 1 appui sur ">>" permet d'incrémenter les numéros de prise.

IMPORTANT: Seules les prises enregistrées avec le même type de compression configuré sur la machine peuvent être sélectionnées à l'aide de ces touches.

AVANCE RAPIDE.

Cette fonction est active dans les modes "**STOP**" ou "**PLAY**". Si la touche ">>" est actionnée pendant plus de 0,5 secondes, l'Ares-P commence sa recherche rapide à 4 fois la vitesse nominale. Un appui prolongé sur cette touche augmente la vitesse de recherche jusqu'à 128 fois la vitesse nominale. Lorsque cette touche est relâchée, la recherche s'arrête et l'Ares-P revient à son mode initial "**STOP**" ou "**PLAY**".

RETOUR RAPIDE.

Cette fonction est active dans les modes "**STOP**" ou "**PLAY**". Si la touche "<<" est actionnée pendant plus de 0,5 secondes, l'Ares-P commence sa recherche rapide à 4 fois la vitesse nominale. Un appui prolongé sur cette touche augmente la vitesse de recherche jusqu'à 128 fois la vitesse nominale. Lorsque cette touche est relâchée, la recherche s'arrête et l'Ares-P revient à son mode initial "**STOP**" ou "**PLAY**".

8.3 TOUCHE STOP (4)

En mode "ENREGISTREMENT" ou "LECTURE", l'appui sur cette touche arrête l'enregistrement ou la lecture en cours et la machine revient en mode "EE". En mode "EE", le signal d'entrée est disponible en sortie. Cette touche peut bien sûr être utilisée comme "PAUSE" en mode lecture.

8.4 TOUCHE LECTURE (5)

A la fin d'un enregistrement, la dernière prise sera lue automatiquement dès l'appui sur la touche "LECTURE" (5). A chaque mise sous tension, la lecture pourra reprendre là où elle s'est arrêtée. La position de lecture reste mémorisée tant que la machine est alimentée.

9.0 REGLAGE DES NIVEAUX

9.1 REGLAGE DU NIVEAU DE SORTIE

Le niveau de sortie par défaut est appelé à chaque mise sous tension et aussi à chaque début d'enregistrement. En mode "STOP" ou "ENREGISTREMENT", le niveau de sortie peut être réglé à l'aide de la touche flèche "HAUT" (9) pour l'augmenter et de la touche flèche "BAS" (11) pour le diminuer. Dès l'appui sur l'une de ces touches, un bargraph représentant la position du niveau réglé et l'indication "OUT" (sortie) apparaissent. La position 0dB correspond au niveau de sortie maximum, la position « -59dB » correspond au niveau de sortie minimum et la position "OFF" correspond à la coupure totale du niveau de sortie. Le niveau de sortie désiré peut être mémorisé comme valeur par défaut. Il sera rappelé à chaque mise sous tension (Voir 12.3.8). En mode "LECTURE", le niveau de sortie peut être réglé à l'aide des touches flèches "HAUT & BAS" (9&11) et aussi des touches "+" et "-" (8 & 7).

9.2 REGLAGE DU NIVEAU D'ENTREE

En mode "STOP" ou "ENREGISTREMENT", le niveau d'entrée peut être réglé à l'aide des touches "+" (8) ou "-" (7), respectivement pour augmenter ou diminuer la sensibilité d'entrée. Dès l'appui sur l'une de ces touches, un bargraph représentant la position du niveau réglé et l'indication "IN" (entrée) apparaissent. La position "74dB" correspond au niveau maximum, "133dB" correspond au niveau minimum et la position "OFF" correspond à la coupure totale du signal d'entrée. Si l'entrée est réglée sur "74dB", cela indique qu'un signal d'un niveau de 74dB SPL sera enregistré à 0dB.

9.3 REGLAGE DU SEUIL DE L'ALC

Ce réglage permet de sélectionner la zone de compression de l'ALC. Ceci correspond au niveau minimum qui sera amplifié pendant une période de silence. L'ALC travaille sur 42dB (de 74dB à 116dB). Un seuil de 104dB veut dire que les signaux de 104dB et plus fort (jusqu'à 116dB) seront enregistrés à environ 0dB (entre -2dB et -6dB pour un signal d'amplitude stable). Un signal à 90dB sera enregistré à -14dB (104dB - 90dB).

Si le mode "ALC" est actif ("ON") et si le mode "ALC THRESHOLD" est configuré sur la position "USING +/- KEYS" (Voir 12.3.3), le seuil peut alors être réglé à l'aide des touches "+" et "-" en mode "ENREGISTREMENT" ou "STOP". Dès l'appui sur l'une de ces touches, un bargraph représentant la position du niveau réglé et l'indication "THR" apparaissent. La position "-74dB" correspond au niveau de seuil maximum et la position "-104dB" correspond au niveau de seuil minimum.

10 TOUCHES « CENTRE » (13) et « FLECHES » (9, 11, 10, 12)

L'appui sur la touche "CENTRE" (13) permet l'accès aux sous-menus "DIRECTORY" (Catalogue), "TOOLS" (Outils) et "SETTINGS" (Configurations). Les touches "FLECHES" (9, 12, et 11, 10) permettent de naviguer à travers ces sous-menus. Le retour à l'écran principal s'effectue à l'aide de la touche flèche "GAUCHE" (10) (Sauf dans le mode "DIRECTORY", le retour aux sous-menus se fait grâce à la touche "CENTRE" (13).

11 MODULOMETRE A LEDS

En mode stéréo, les Leds indiquent le maximum des 2 canaux. La Led verte s'allume à partir de -21dB, la Led jaune à partir de -9dB et la Led rouge à partir de 0dB. Un fonctionnement normal doit allumer la Led jaune et occasionnellement la Led rouge.

12.0 MENU PRINCIPAL.

Le menu principal apparaît sur l'afficheur après l'appui sur la touche centrale "CENTRE" (13).

- o Le menu "DIRECTORY" (Catalogue) permet l'accès aux informations des prises enregistrées sur la carte PCMCIA.



- o Le menu "TOOLS" (Outils) permet l'accès à 4 sous-menus : "DATE & TIME" (Date & Heure), "CARD FORMATTING" (Formatage de la carte), "FORMAT REPAIRING" (Réparation du formatage) et "VERSION".
- o Le menu "SETTINGS" (Configurations) permet l'accès à différents sous-menus tels que "OUTPUT LEVEL" (Niveau de sortie), "INPUT FILTER" (Filtre d'entrée), "BEEP" (Bip), "COMPRESSION", "BACKLIGHT", "ALC".
- o Le déplacement à travers les menus et sous-menus s'effectue à l'aide des touches "Flèche bas" (11) ou "Flèche haut" (9).
Sortir d'un sous-menu s'effectue à l'aide de la touche "Flèche gauche" (10).
Entrer dans un sous-menu s'effectue à l'aide de la touche "Flèche droite" (12).
La touche "CENTRE" (13) permet de valider la fonction sélectionnée.

12.1.0 CATALOGUE (DIRECTORY).



Les touches "Flèches" (9, 11, 10, 12) permettent de se déplacer verticalement et horizontalement dans le Catalogue afin de sélectionner les prises et obtenir les renseignements relatifs à chaque prise.

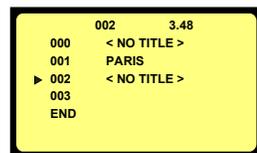
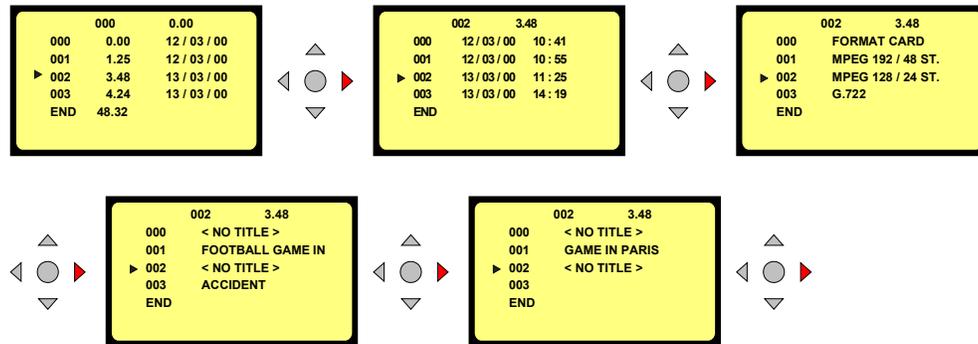
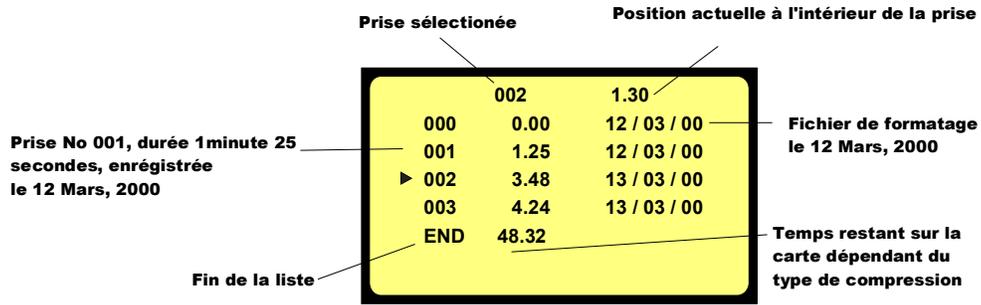
- o L'indication > signifie que la compression est identique à celle configurée sur la machine.
- o L'indication ▶ signifie que la compression est différente de celle configurée sur la machine.

Même dans ce cas, les fonctions "PLAY", "STOP", "FWD" et "RWD" (5,4,6, 3) sont actives.

- o L'appui sur l'une des 2 touches "2" ou "2bis" permet l'enregistrement. L'affichage revient alors à l'écran principal.

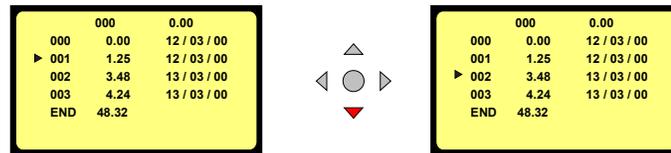
12.1.1 DÉPLACEMENT HORIZONTAL.

Utiliser les touches Flèches "Gauche" (10) et "Droite" (12).



L'écran indique la durée, la date et l'heure de l'enregistrement ainsi que le type de compression utilisé et le titre de chaque prise. Le titre peut être composé au maximum de 31 caractères et visualisé sur 3 champs.

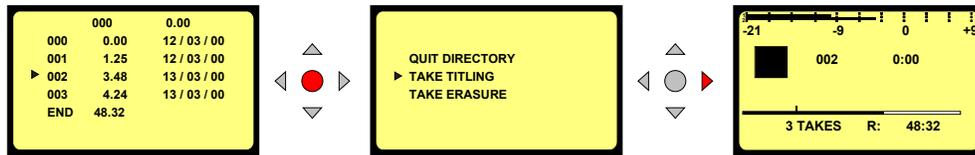
12.1.2 DÉPLACEMENT VERTICAL.



Utiliser les touches Flèches "BAS" (9) et "HAUT" (11).

La prise 000 est le fichier de formatage. L'heure et la date du formatage sont affichées sur l'écran.

12.1.3 SORTIR DU CATALOGUE.



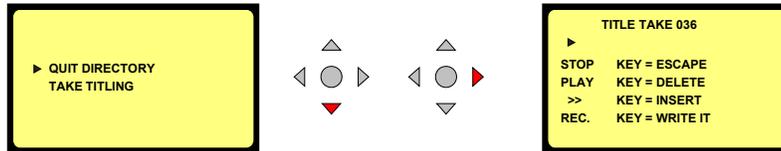
Pour sortir du catalogue, il suffit d'appuyer sur la touche "CENTRE" (13) suivi de la touche Flèche "DROITE" (12). L'affichage revient alors à l'écran principal.

12.1.4 TITRAGE

Un titre peut être ajouté aux différentes prises enregistrées ainsi qu'au fichier de formatage (000).

Dans le catalogue "DIRECTORY", se placer sur la prise à titrer.

Appuyer sur la touche centrale "CENTRE" (13), l'écran suivant apparaît :



Sélectionner "TAKE TITLING" (Titrage des prises).

La touche "STOP" (4) permet de revenir à l'écran du "DIRECTORY".

Les caractères peuvent être entrés à l'aide des touches "UP" (9, HAUT) et "DOWN" (11, BAS). La touche centrale "CENTRE" (13) permet de valider le caractère choisi.

Pour effacer un caractère, il suffit de se placer dessus à l'aide des touches flèches "GAUCHE" (10) ou "DROITE" (12), puis d'appuyer sur la touche "LECTURE" (5).

L'appui sur la touche ">>" (6) permet de créer un espace et donc d'insérer un caractère.

Le titre sera mémorisé après l'appui sur la touche "ENREGISTREMENT" (2).

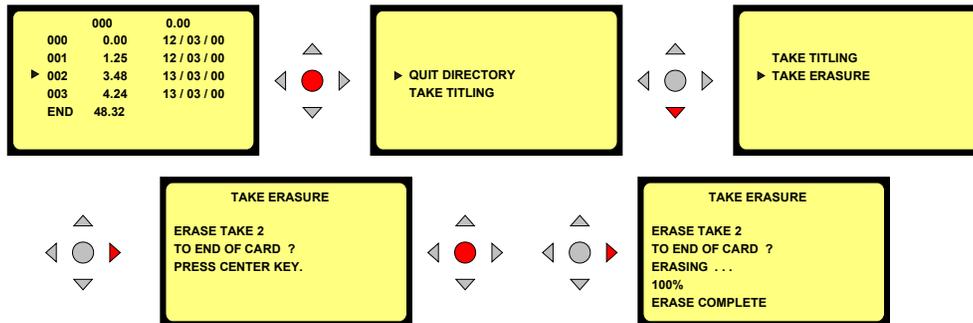
Attention :

Un titre enregistré ne peut pas être modifié sur une carte "Linear ou Strata" flash mais possible sur les cartes de type "ATA". Lors du titrage, si la touche "ENREGISTREMENT" (2) est pressée deux fois, le titre sera mémorisé et l'enregistrement est activé.

Lors du titrage, si la touche "ENREGISTREMENT" (2bis) située sur le côté droit de la machine est actionnée, le titre n'est pas mémorisé et l'enregistrement débute immédiatement.

12.1.5 EFFACEMENT DES PRISES.

Exemple : effacement de la prise 2 ET DE TOUTES LES PRISES QUI SUIVENT.



Sélectionner la prise à effacer, appuyer sur la touche "CENTRE" (13) et sélectionner "TAKE ERASURE".

ATTENTION, toutes les prises qui suivent seront aussi effacées. (L'effacement d'une seule prise située au milieu du catalogue est impossible)

Pour débiter l'effacement, il suffit de confirmer une première fois en appuyant sur la touche "CENTRE" (13) et une deuxième fois sur la touche "DROITE" (12).

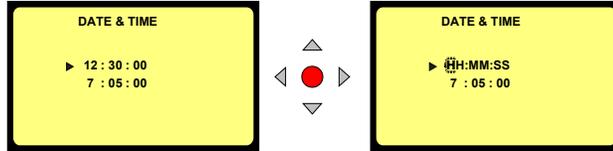
Pour sortir du sous-menu, appuyer sur la touche Flèche "GAUCHE" ou "DROITE".

12.2.0 OUTILS.



4 sous-menus sont disponibles :

12.2.1 DATE ET HEURE.

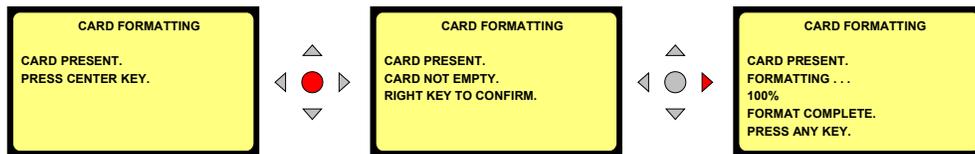


Ceci permet la mise à l'heure de l'horloge. L'appui sur la touche "CENTRE" (13) permet l'accès à la modification, le premier digit clignote. Il suffit alors d'utiliser les touches "UP" (9) (HAUT, pour incrémenter), "DOWN" (11) (BAS, pour décrémenter) et Flèche "DROITE" (12) ou "GAUCHE" (10) pour se déplacer afin de régler l'heure. Une fois le dernier digit réglé, l'horloge démarre après l'appui sur la touche "CENTRE" (13) ou la touche flèche "DROITE" (12).

Le réglage de la date est identique.

Pour sortir du sous-menu, appuyer sur les touches Flèches "GAUCHE" (10) ou "DROITE" (12).

12.2.2 FORMATAGE DE LA CARTE PCMCIA.



L'appui sur la touche Flèche "DROITE" débute le formatage. Lorsque le formatage est terminé, l'affichage revient à l'écran initial. Pour sortir du sous-menu, utiliser les touches Flèches "GAUCHE" (10) ou "DROITE" (12).

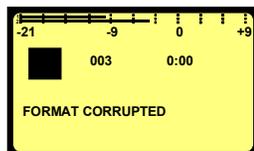
L'indication "CARD NOT EMPTY" (la carte n'est pas vierge) apparaît si une ou plusieurs prises sont enregistrées (y compris le catalogue, directory, 000).

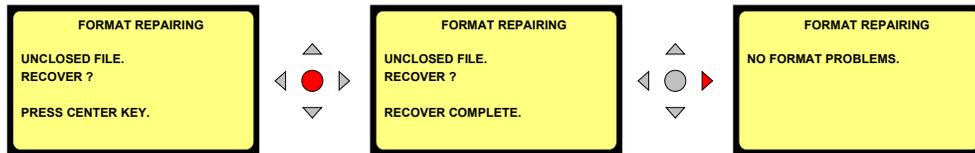
12.2.3 RÉPARATION DU FORMATAGE.

Si lors d'un enregistrement, la carte est enlevée (ou si les batteries sont enlevées ou déchargées), un "Fichier ouvert" ("UNCLOSED FILE") est conservé sur la carte.

Cet utilitaire permet de fermer le fichier correctement.

Cette fonction peut être utilisée si le message "FORMAT CORRUPTED" apparaît (voir ci-dessous).

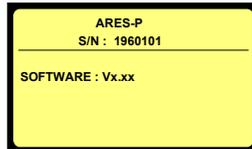




Suivre les instructions à l'écran pour récupérer la prise. La dernier fichier sera fermé et occupera la totalité de la mémoire de la carte. (Le temps restant indique 0 min. 0 sec). Pour sortir du sous-menu, utiliser les touches Flèches "**GAUCHE**" (10) ou "**DROITE**" (12).

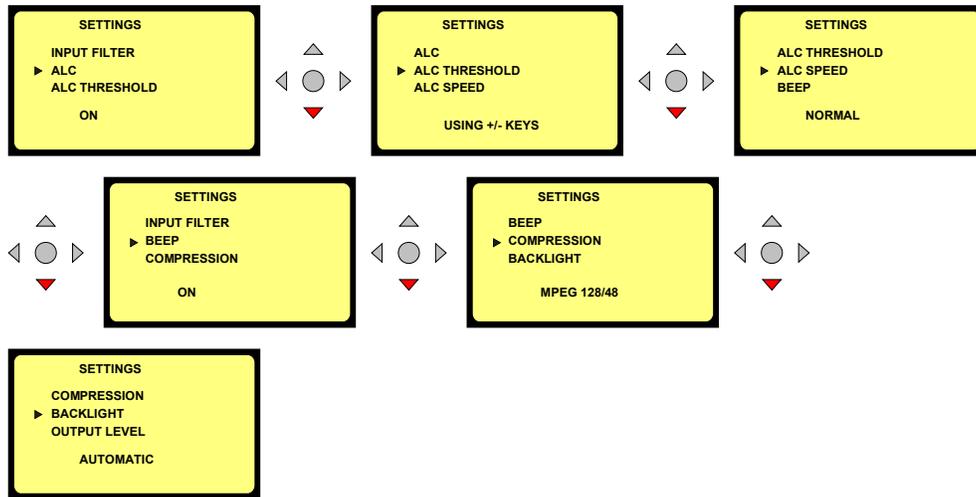
12.2.4 VERSION.

La sélection de ce sous- menu permet de visualiser le numéro de série de la machine ainsi que la version de soft installée.



Pour sortir du sous-menu, utiliser la touche Flèche "**GAUCHE**" (10).

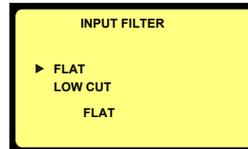
12.3.0 CONFIGURATIONS.



Ce menu permet l'accès à 8 sous-menus.
La configuration mémorisée est toujours affichée au bas de l'écran

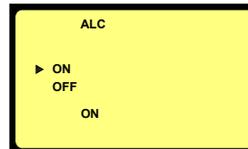
12.3.1 FILTRE D'ENTREE.

2 sélections sont possibles :
"FLAT" (linéaire) ou "LOW CUT" (Passe-haut).



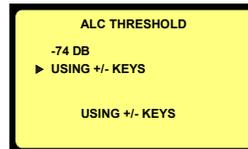
12.3.2 ALC (Automatic Level Control / Contrôle Automatique de Gain).

L'ALC peut être mis en service "ON" ou hors service "OFF".

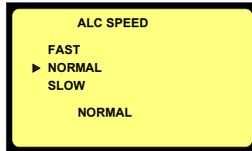


12.3.3 SEUIL DE L'ALC.

Le seuil peut être ajusté de -104dB à -74dB. Dans ce cas, les touches "+" (8) et "-" (7) sont inhibées. Si la ligne "USING +/- KEYS" est sélectionnée, les touches "+" (8) et "-" (7) sont alors actives permettant le réglage du seuil dans les modes **STOP** ou **RECORD** sans revenir au menu de configuration



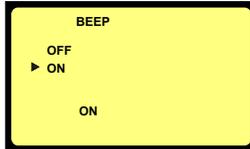
12.3.4 VITESSE DE REACTION DE L'ALC.



La vitesse de réaction de l'ALC peut être :

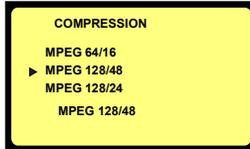
- FAST (Rapide)
- NORMAL
- SLOW (Lent)

12.3.5 BIP.



Ce signal (bip) est seulement disponible en sortie et il n'est pas enregistré. Il peut être mis en service ("ON") ou hors service ("OFF").

12.3.6 COMPRESSION.

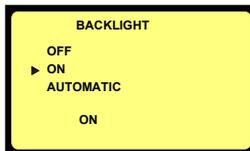


17 différents types de compression peuvent être choisis. Les touches "HAUT" (9) ou "BAS" (11) permettent de se déplacer dans le sous-menu et la touche centrale (13) sélectionne la compression choisie. L'affichage revient alors à l'écran initial.

Exemple:

- o Le mode 64/48 correspond à la compression MPEG 1 Layer II MONO avec un débit de 64 kb/s utilisant une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
- o Le mode 192/48ST correspond à la compression MPEG 1 Layer II STEREO avec un débit de 192 kb/s (96 kb/s par canal) utilisant une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.

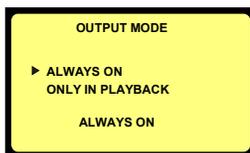
12.3.7 RÉTROÉCLAIRAGE.



3 modes sont disponibles :

- "OFF" : le rétroéclairage est toujours inactif.
- "ON" : le rétroéclairage est toujours actif.
- "AUTOMATIQUE" : le rétroéclairage est actif pendant 15 secondes dès l'appui sur une touche.

12.3.8 MODE DE SORTIE.

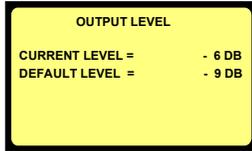


Ce mode permet d'activer ou de désactiver la sortie casque. Deux choix sont possibles :

- « Always » : sortie toujours active
- « Only in playback » : sortie active seulement en lecture. Elle est coupée en enregistrement.

12.3.9 NIVEAU DE SORTIE

Le **CURRENT LEVEL** (Niveau actuel) correspond au réglage avant l'entrée dans ce sous-menu. Les touches "**HAUT**" et "**BAS**" (9 et 11) permettent de modifier le niveau de sortie. Le **DEFAULT LEVEL** (Niveau par défaut) est le niveau mémorisé. Le niveau actuel (**CURRENT LEVEL**) peut être sauvegardé et devenir le niveau par défaut (**DEFAULT LEVEL**) en appuyant sur la touche centrale (13). Le niveau par défaut sera rappelé même si la machine reste sans alimentation.



Le niveau de sortie par défaut est rappelé à chaque enclenchement et aussi à chaque début d'enregistrement.

12.3.10 TOUCHE D'ENREGISTREMENT 2 BIS.

Ce menu permet de paramétrer la fonction de cette touche. Trois modes sont disponibles :

- o "Record / Nex take" : Même fonction que la touche d'enregistrement principale.
- o "Record / Stop" : A chaque appui, l'appareil bascule entre les modes Record et Stop.
- o "Start / Stop" : Si la touches est maintenue, l'enregistrement est activé. Si la touche est relâchée, l'enregistrement s'arrête. Ce mode permet de télécommander l'appareil à l'aide d'un commutateur externe branché sur la prise 12 pôles (nécessite une modification interne du NAGRA. Veuillez contacter votre agence).
Dans ce mode, les touches principales Record et Stop sont alors inhibées .

13 VERROUILLAGE DES CONFIGURATIONS.

Il est possible d'interdire l'accès aux différents sous menus afin de protéger les configurations sélectionnées.

Une manipulation particulière doit être effectuée à la mise sous tension de l'appareil.

Nous contacter pour obtenir plus de détails.

Un menu additionnel sera actif :

Après avoir sélectionné le menu "**SETTINGS**" (**CONFIGURATIONS**), la touche "**STOP**" permet de fermer un accès (un cadenas apparaît devant le sous menu sélectionné), la touche "**PLAY**" déverrouille l'accès (le cadenas disparaît).

Pour annuler cette fonction, il suffit d'éteindre l'appareil.

14 EXTINCTION AUTOMATIQUE

Le NAGRA s'éteint automatiquement s'il reste en mode "STOP" pendant 10 minutes. Lors des 14 dernières secondes, un bip se fera entendre chaque seconde. L'appui sur une touche permet la mise à zéro du compteur pour une nouvelle période de 10 minutes.

Pour désactiver ce mode, il suffit de mettre l'appareil sous tension en appuyant simultanément sur les touches "POWER" (1) et "CENTRE" (13). Le message "NO AUTO POWER OFF" apparaît pendant quelques secondes.

15 MESSAGES

“LOW BATTERY”

“NO CARD”

“FORMAT CORRUPTED”

“CARD FULL”

“INVALID CARD”

“UNFORMATTED CARD”

“CARD WRITE PROTECTED”

“OPEN WRITE ERROR”

“WRITE ERROR”

“CARD NEARLY FULL”

“ERASE COMPLETE”

“FORMAT COMPLETE”

“CARD READ ERROR”

“READ ERROR”

“UNKNOWN FORMAT”

La tension des batteries chute au dessous de 4,5V.

Aucune carte est insérée.

Ce message apparaît si la carte est enlevée ou si l'alimentation est coupée lors du formatage.

Il n'y a plus de mémoire disponible sur la carte.

La carte n'est pas supportée par la machine.

La carte est détectée mais non formatée.

Le commutateur de protection en écriture est en position “ON”.

Carte défectueuse.

Carte défectueuse.

Il reste 60 secondes d'enregistrement disponible sur la carte.

Ce message apparaît après l'effacement d'une ou plusieurs prises.

Ce message apparaît après le formatage de la carte.

Impossible de lire le catalogue à cause d'une erreur de lecture ou carte défectueuse.

Erreur de lecture de la carte en mode lecture.

La carte est reconnue mais avec un format non reconnu (exemple FAT16 ou 32).

16 MISE A JOUR DU SOFTWARE

Un connecteur est situé en dessous de la carte Flash. A l'aide d'un câble spécial “**NP-PCA**”, l'ARES-P peut être connecté au port RS232 d'un PC équipé du logiciel “**PuserLoader**”. Le nouveau software peut être envoyé par mail ou téléchargé sur le site nagra.com. La mise à jour prend environ 2 minutes.

17 DIFFERENCE ENTRE LE NAGRA ARES-P ET LE NAGRA RCX220

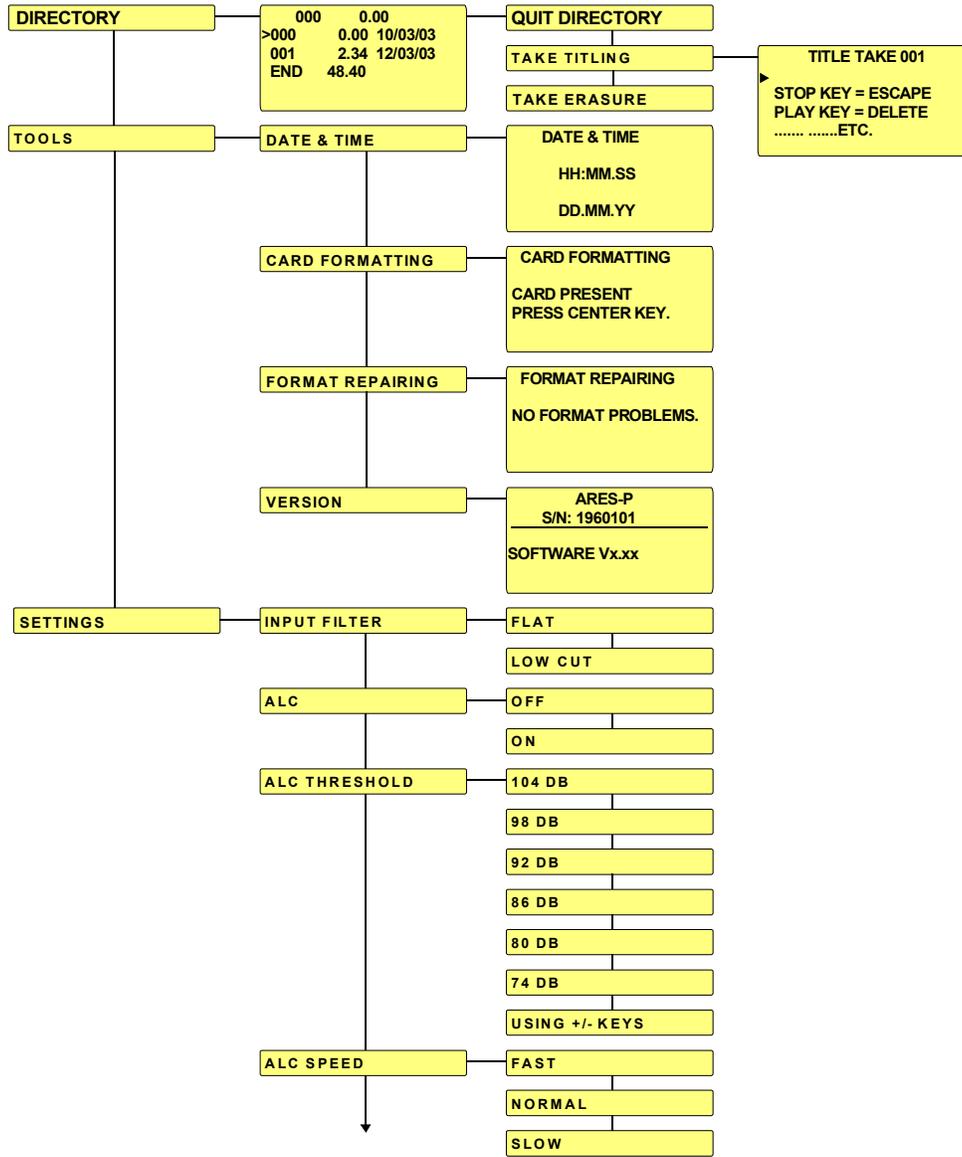
Le RCX220 est un ARES-P équipé d'un port USB et d'une carte DIGIGRAM PCX virtuelle.

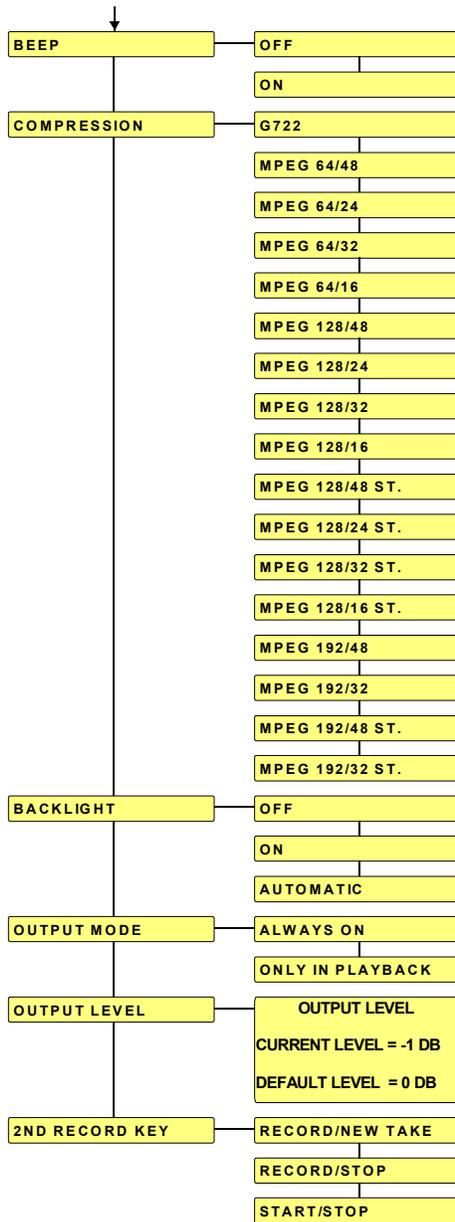
Avec l'ARES-P, le transfert des prises enregistrées s'effectue en enlevant la carte et en l'insérant sur un ARES-C, un C-PP ou un PC équipé d'un slot PCMCIA.

Avec le NAGRA RCX220, le transfert s'effectue via le port USB. L'utilisation d'un éditeur Xtrack sur le PC ne nécessite pas l'adjonction d'une carte PCX. Le RCX220 est détecté comme une carte PCX.

Attention : Fonctionnement **sous Windows 98 Deuxième Edition** et **Windows 2000**. Les anciennes versions de Windows NT n'acceptent pas les connexions USB.

ARBORESCENCE





19 INSTALLATION DES LOGICIELS ARES-P & RCX220

Les logiciels fournis offrent plusieurs possibilités lorsque le RCX220 est connecté à un PC via le port USB ou lorsqu'une carte enregistrée sur un ARES-P (ou RCX220) est insérée dans un PC :

- o Affichage du directory (catalogue) de la carte flash.
- o Lecture des prises enregistrées.
- o Import des prises enregistrées sur le disque dur du PC.
- o Montage des prises enregistrées.

Insérer le cd fourni et suivre les instructions.

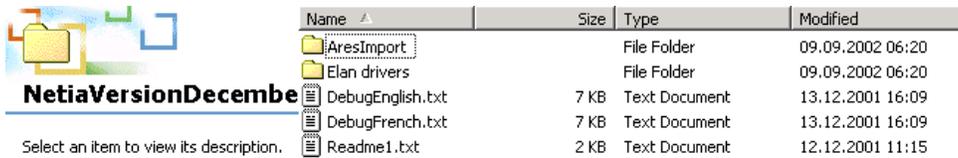
Avant l'installation, il est recommandé de lire les fichiers textes (.txt).



Name	Size	Type	Modified
DigigramVersionAugust2002		File Folder	09.09.2002 06:20
NetiaVersionDecember2001		File Folder	09.09.2002 06:20
pocket2.ico	1 KB	ACDSee ICO Image	04.09.2002 10:24
AUTORUN.INF	1 KB	Setup Information	04.09.2002 10:25
Select.txt	4 KB	Text Document	09.09.2002 06:06

19.1 LOGICIEL ARES-P

Du poste de travail ou de l'explorateur, ouvrir le dossier "NETIA VERS..." suivi de "ARES IMPORT", puis lancer l'application "setup.exe".

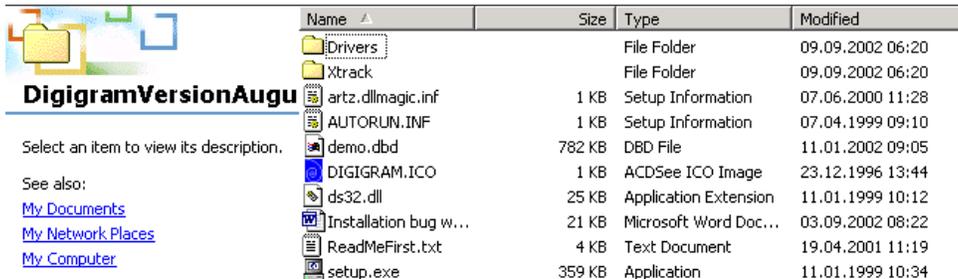


Name	Size	Type	Modified
AresImport		File Folder	09.09.2002 06:20
Elan drivers		File Folder	09.09.2002 06:20
DebugEnglish.txt	7 KB	Text Document	13.12.2001 16:09
DebugFrench.txt	7 KB	Text Document	13.12.2001 16:09
Readme1.txt	2 KB	Text Document	12.12.2001 11:15

Le driver ELAN doit être installé dans le cas où le PC est équipé d'un slot PCMCIA ISA ou PCI, ou dans le cas d'un PC portable. Il n'est pas nécessaire dans le cas d'un slot PCMCIA SCSI.

19.2 LOGICIEL RCX 220

Du poste de travail ou de l'explorateur, ouvrir le dossier "DIGIGRAM..." puis lancer l'application "setup.exe".



Name	Size	Type	Modified
Drivers		File Folder	09.09.2002 06:20
Xtrack		File Folder	09.09.2002 06:20
artz.dllmagic.inf	1 KB	Setup Information	07.06.2000 11:28
AUTORUN.INF	1 KB	Setup Information	07.04.1999 09:10
demo.dbd	782 KB	DBD File	11.01.2002 09:05
DIGIGRAM.ICO	1 KB	ACDSee ICO Image	23.12.1996 13:44
ds32.dll	25 KB	Application Extension	11.01.1999 10:12
Installation bug w...	21 KB	Microsoft Word Doc...	03.09.2002 08:22
ReadMeFirst.txt	4 KB	Text Document	19.04.2001 11:19
setup.exe	359 KB	Application	11.01.1999 10:34

Ares Import :

Il permet d'effectuer la lecture du directory (catalogue) de la carte, de lire, d'importer et de convertir les fichiers enregistrés.

RCXLoad :

Les principales fonctions de ce logiciel sont :

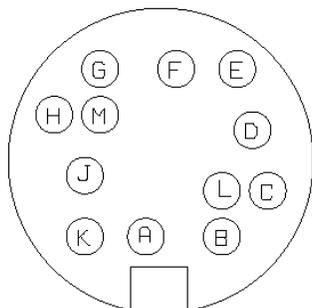
- o Affichage sous la forme MS explorateur des fichiers situés sur la carte avec leurs caractéristiques (date, durée, compression).
- o Lecture d'une prise en utilisant la sortie audio du RCX220.
- o Import d'un ou plusieurs fichiers avec conversion au format MPEG Layer 2 ou PCM.

XtrackLE (Edition Limité du logiciel Xtrack) :

- o Utilisation des entrées et sorties du RCX220 comme tout autre dispositif.
- o Deux pistes indépendantes mono ou une piste stéréo peuvent recevoir via RCXLoad les fichiers enregistré sur la carte.
- o XtrackLE est un outil complet de montage (couper, copier, coller, réglage du niveau, atténuation d'entrée et de sortie).
- o Le montage terminé, il peut être enregistré comme un fichier son MPEG ou PCM avec une conversion automatique de la fréquence d'échantillonnage et du débit.

19 CONNECTEUR D'ENTREE, DIN 12 PÔLES.

VUE DE DESSUS



A-	MIKE [R] H1
B-	GROUND
C-	MIKE [L] S2
D-	MIKE [L] S1
E-	MIKE [L] L ₀
F-	MIKE [L] H1
G-	+ 50V MIKE
H-	MIKE [R] S2
J-	MIKE [R] S1
K-	MIKE [R] L ₀
L-	+5V
M-	SPARE

Entrées:

Broche "A" : Point chaud de l'entrée microphone droit.

Broche "K" : Point froid de l'entrée microphone droit.

Broche "F" : Point chaud de l'entrée microphone gauche.

Broche "E" : Point froid de l'entrée microphone gauche.

Sensibilité:

Broches "H" et "J" en court-circuit : Gain maximum sur l'entrée microphone droit (0.2mV/hPa).

Broches "H" et "J" ouvert : Gain minimum sur l'entrée microphone droit (4mV/hPa).

Les broches "H" et "J" correspondent au réglage de la sensibilité de l'entrée microphone droit.

Les broches "C" et "D" correspondent au réglage de la sensibilité de l'entrée microphone gauche.

La sensibilité d'entrée peut être ajustée (entre H et J pour le canal droit / C et D pour le canal gauche) de la façon suivante :

- 0.2 mV : placer une résistance de 68 Ω
- 1 mV : placer une résistance de 680 Ω
- 4 mV : laisser les broches ouvertes

Télécommande :

Broche "M - SPARE" : Dans la mesure où l'appareil est modifié selon le bulletin TIE-19-P-4 (contacter votre agence) et le menu "2ND RECORD KEY" est dans le mode "START/STOP", la connexion de cette broche à la masse ("B") permet la mise en enregistrement de l'appareil (voir chapitre 12.3.10).

Attention:

En mode mono, seule l'entrée gauche est active, l'entrée droite est coupée.

La tension de 50V disponible sur le connecteur **N'EST PAS** utilisable pour des applications "Phantom", mais pour l'alimentation de microphones électrostatiques.

21 COMPATIBILITE DES CARTES PCMCIA « LINEAR & STRATA ».

TYPE	CAP.	MANUF.	TEC.	IDENTIFICA	ARES-C	ARES-P RCX220	ARES 95	ARES NT	ARES IMPORT	RCX LOAD
PCMCIA	1	20	INTEL	Linear	IMC020FLSA-15	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
PCMCIA	2	20	EDI	Linear	FLA2800C15	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
PCMCIA	3	10	INTEL	Linear	IMC010FLSA-15	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
PCMCIA	4	20	EDI	Linear	FLA3200C15	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
PCMCIA	5	20	EDI	Linear	FLA2400C15	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
PCMCIA	6	40	EDI	Linear	FLA3200C15	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
PCMCIA	7	64	EDI	Strata	FLF1200C25	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
PCMCIA	8	64	EDI	Strata	FLF1203C25	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
PCMCIA	9	128	EDI	Strata	FLF1203C25	Oui	Non	Non	Non	Oui
PCMCIA	10	80	EDI	Strata	FLF0203C25	Oui	Non	Non	Non	Oui
PCMCIA	11	192	EDI	Strata	FLF1203C25	Oui	Non	Non	Non	Oui
PCMCIA	12	48	EDI	Strata	FLF0203C25	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
PCMCIA	13	64	EDI	Strata	FLF0203C25	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

22 COMPATIBILITE DES CARTES FLASH « ATA & COMPACT ATA ».

Les cartes flash PCMCIA ATA & compact ATA surlignées en jaune sont validées et vendues par NAGRA. Nous ne garantissons pas le fonctionnement des autres cartes.

Ares Import a été testé test en utilisant un adaptateur PCMCIA SCSI sur NT-4.

Un enregistrement d'au moins 1 minute à 192Kbps - 48KHz stéréo à température ambiante a été réalisé sur chaque carte.

TYPE	CAP.	MANUF.	TEC.	IDENTIFICA.	ARES-C	ARES-P RCX220	ARES 95	ARES NT	ARES IMPORT	RCX LOAD
PCMCIA	14	PRETEC	ATA	AFH128	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui
PCMCIA	15	PRETEC	ATA	AFH064	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui
PCMCIA	16	SANDISK	ATA	AB0120JR-USA	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui
PCMCIA	17	SANDISK	ATA	V0004GV-USA	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui
PCMCIA	18	EDI	ATA	ATA2500C25	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui
PCMCIA	19	EDI	ATA	ATA2500C25	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui
PCMCIA	20	EDI	ATA	ATA2500C25	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui
PCMCIA	21	PRETEC	ATA	AFH256	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui
PCMCIA	22	FEIYA	ATA	TS128MFLASHB	Non	Non	Non	Non	Non	Non
PCMCIA	23	PRETEC	ATA	AFH048	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui
PCMCIA	24	PRETEC	ATA	AFH096	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui
PCMCIA	25	CENTENIAL	Strata	ES00080	Non	Non	Non	Non	Non	Non

TYPE	CAP.	MANUF.	TEC..	IDENTIFICA	ARES-C	ARES-P	ARES	ARES	ARES	ARES	RCX
						RCX220	95	NT	IMPORT	LOAD	
COMPACT	C1	64	EMITEC	ATA	347629AI	Non	Non	Non	Non	Non	Non
COMPACT	C2	64	RIDATA	ATA	RITEK 06415006D	Non	Non	Non	Non	Non	Non
COMPACT	C3	128	ACE	ATA	FFC128	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C4	64	SANDISK	ATA	AB0105LEI	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C5	128	NAGRA(AGE)	ATA	FFC128	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C6	64	ACE	ATA	FFC064	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C7	64	NAGRA(AGE)	ATA	FFC064	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C8	48	PRETEC	ATA	ACT048	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C9	64	PRETEC	ATA	ACT064	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C10	128	PRETEC	ATA	ACH128	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C11	32	ACE	ATA	FFC032	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C12	32	DATAFAB	ATA	922022134	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C13	128	MEMORY	ATA	TS128MFLASHC	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C14	48	SANDISK	ATA	V00006GP-CHINA	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C15	256	PRETEC	ATA	ACH256	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui
COMPACT	C16	96	PRETEC	ATA	ACH096	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui

DECLARATION DE CONFORMITE *DECLARATION OF CONFORMITY*

FABRICANT: NAGRAVISION SA, 1033 CHESEaux SUISSE
MANUFACTURER: NAGRAVISION SA, 1033 CHESEaux, SWITZERLAND

APPAREIL : ARES-P/RCX220
MODEL: ARES-P/RCX220

Par la présente nous déclarons l'équipement conforme à toutes les exigences fixées dans les normes:

We hereby declare that the equipment conforms to the all the requirements outlined by the following norms:

NORMES GENERIQUES APPLICABLES :
APPLICABLE GENERIC NORMS:

CENELEC EN	61000-3-2
	61000-3-3
	50081-1
	50082-1

Avertissement.

Bien qu'étant conforme aux normes, cet appareil peut, dans des cas exceptionnels, provoquer des interférences. Dans ce cas, il peut être demandé à l'utilisateur de prendre des mesures appropriées.

Warning.

Although this equipment conforms to the stated norms, under certain exceptional circumstances it may provoke interference. In this event the user may be asked to take appropriate measures.

Other electrical regulatory certification pending.

Cheseaux 1^{er} trimestre 2000
Cheseaux 1stquarter 2000

NAGRAVISION SA KUDELSKI GROUP
Route de Genève 22
CH-1033 Cheseaux
Switzerland

Phone +41 (0)21 732-0101
Fax +41 (0)21 732-0100
E-mail info@nagra.com

All rights reserved-© June 2003